

# Dodatok

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb,  
uzavretý podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov  
t. č. 910613443, SIM karta č. 8942102170008793724  
(ďalej len "Dodatok")



ST - C

PODNIK					
Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.				
Sídlo / adresa	Bajkalská 28, 817 63 Bratislava				
Zapísaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO	38 763 468	DIČ	2020273893	IČ pre DPH	SK2020273893
Kód predajcu	03.RK.TELSYS.SCHENKOVA.ROMANA			Kód tlačiva	192
Zastúpený	Romana Schenkova, obchodný reprezentant				

(ďalej len "Podnik")

ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ					
Obchodné meno / názov	Obec Martinček				
Sídlo / miesto podnikania	034 95 Martinček 83				
Registor, číslo zápisu podnikateľa					
IČO	00315630	DIČ	2020589703	IČ pre DPH	SK2020689703
Zastúpený	Juraj Bobek,				

(ďalej len "Účastník")

ADRESA ZASIELANIA PÍSMOBNÝCH LISTÍN					
Obchodné meno alebo názov	Obec Martinček				
Ulica, súp. číslo	83	Obec	Martinček	PSČ	034 95

TABUĽKA Č. 1			
Program služieb	Happy XS NAJ		
Minimálny program Služieb	HAPPY XS NAJ	Doba viazanosti	24 mesiacov
Pôvodný program služieb	Happy XS		
Typ MT/Dátové zariadenie	-		
Výrobné číslo (IMEI)	-		
Zmluvné pokuta (základ - počiatočná suma, ktorá bude klesáť)	100,00 €		

AKTIVOVANÉ SLUŽBY	
<input checked="" type="checkbox"/> Dátové služby	<input checked="" type="checkbox"/> Magio Go
Služba: Internet v mobile 100	Služba: Magio Go
<input checked="" type="checkbox"/> Volania Najbližším	Akcia: 3 mesiace zadarmo
Číslo 1: +421: 904692859	<input checked="" type="checkbox"/> Kontrola dát
Číslo 2: +421: 444351203	Limit: 80 EUR
Číslo 3: +421:	Notifikácia: 80%

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k tč/SIM karte s číslom uvedeným v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len "Zmluva"). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

1. Predmetom tohto Dodatku je:

- zmena pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku a/alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkovi a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku, resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahradzovať (ďalej len "SIM karta");
  - záväzok Účastníka riadne a včas platiť cenu za znadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom Všeobecnými podmienkami pre poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Všeobecné podmienky"), Cenníkom pre poskytovaní služieb Podniku (ďalej len "Cenník") a záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzatvorením tohto Dodatku k Zmluve, a to vo výške 3,98 € s DPH (ďalej len "Administratívny poplatok"), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenej Podnikom a doručenej Účastníkovi po podpise tohto Dodatku k Zmluve, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzatvára Dodatok (i) súčasne s aktiváciou novej SIM karty, kedy sa účtuje príslušný aktivačný poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na niektorý z mesačných programov, kedy sa účtuje poplatok za prechod v súlade s Cenníkom, (iii) na základe objednávky zadanej prostredníctvom služby e-shop; Účastník podpisom tohto Dodatku vyhlasuje, že bol oboznámený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Cenníku dostupnom na [www.telekom.sk](http://www.telekom.sk) alebo inej internetovej stránke Podniku, ktoré ju v budúcnosti nahradí a na predajných miestach Podniku;
  - súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením internetovej stránky Podniku, pričom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zaslala EF na Účastníkom určenú e-mailovú adresu; V prípade poskytovania EF nebude Účastníkovi zo strany Podniku zasielané písomne vyhotovená faktúra;
  - ak si Účastník v súvislosti s týmto Dodatkom aktivoval aj Doplnkový balíček Volania Najbližším, berie na vedomie a súhlasí s tým, že jeho obsahom je zľava vo výške 100 % z ceny odhadzujúcich hovorov, SMS a MMS na najviac tri vybrané účastnícke čísla v mobilnej alebo pevnej sieti Podniku (ďalej len "vybrané účastnícke čísla"), pričom je mu Doplnkový balíček Volania Najbližším poskytnutý so zľavou vo výške 100% z mesačného poplatku (ďalej len "zľava"), a to odo dňa uzavretia tohto Dodatku až do uplynutia doby viazanosti; Po uplynutí doby viazanosti podľa tohto Dodatku bude Doplnkový balíček Volania Najbližším podľa podmienok uvedených v predchádzajúcej vete poskytovaný Účastníkovi za cenu podľa aktuálneho Cenníka; Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) Doplnkový balíček Volania Najbližším podľa tohto písmena nie je možné počas jeho poskytovania vo vzťahu k SIM karte kombinovať a súčasne využívať s akoukoľvek inou zľavou alebo akčiovou ponukou Podniku, ak nie je určené Podnikom inak; (ii) nárok na poskytovanie Doplnkového balíčka Volania Najbližším podľa tohto písmena Dodatku vznikne iba raz pri uzatvorení tohto Dodatku a definitívne zanikne v prípade, ak Účastník požiadá o deaktiváciu Doplnkového balíčka Volania Najbližším; (iii) v prípade zmeny programu Služieb aktivovaného týmto Dodatkem na iný program Služieb Happy a následnej spätnej zmeny na program programu Služieb aktivovaný týmto Dodatkem dôjde k opätovnému uplatňovaniu Doplnkového balíčka volania Najbližším; (iv) má nárok v prebehu poskytovania Doplnkového balíčka Volania Najbližším vždy k prvému dňu nasledujúceho účtovacieho obdobia za poplatok 1,00 € s DPH zmeniť vybrané účastnícke čísla na iné účastnícke čísla v mobilnej alebo pevnej sieti Podniku;
  - záväzok Podniku poskytovať Účastníkovi, ktorý si v súvislosti s týmto Dodatkem aktivoval alebo pokračuje vo využívaní postpaidových Služieb Podniku s niektorým z programov Služieb Biznis Star alebo Happy alebo prešiel z využívania služby Easy alebo služby Fix na užívanie niektorého z programov Služieb Biznis Star alebo Happy, a to v spojení s prevzatím záväzku viazanosti aspoň na 12 alebo 24 mesiacov, zľavu vo výške 6% z ceny mesačného paušálneho poplatku za príslušný program Služieb aktivovaný na základe tohto Dodatku, a to počas celej doby viazanosti dojednanéj podľa tohto Dodatku (ďalej v tomto písmene označovaná len ako "Zľava"); Počas účtovacieho obdobia prebiehajúceho ku dňu účinnosti tohto Dodatku poskytne Podnik Účastníkovi vo vzťahu k SIM karte Zľavu v ekvivalente výške podľa zostávajúceho počtu dní prebiehajúceho účtovacieho obdobia až do skončenia tohto účtovacieho obdobia; Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) Zľavu nie je možné počas jej poskytovania vo vzťahu k SIM karte kombinovať a súčasne využívať s akoukoľvek inou zľavou alebo akčiovou ponukou; ak nie je určené Podnikom inak; (ii) nárok na poskytovanie Zľavy zanikne, ak Účastník počas doby poskytovania Zľavy požiadá Podnik o deaktiváciu programu služieb Biznis Star alebo Happy; pričom tento nárok opätovne nevznikne ani v prípade, ak Účastník opätovne požiadá Podnik vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu programu Služieb Biznis Star alebo Happy aktivovaného týmto Dodatkem; V prípade zaniku nároku na poskytnutie Zľavy, najneskôr však po uplynutí doby poskytovania Zľavy, bude Podnik poskytovať Účastníkovi program Služieb aktivovaný týmto Dodatkem alebo Účastníkom zvolený iný program Služieb za cenu podľa Cenníka platného v čase poskytovania príslušného programu Služieb bez poskytovania Zľavy; Doba poskytovania Zľavy sa v prípade prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb Podniku poskytovaných Účastníkovi vo vzťahu k SIM nepredzťuje a uplynie dňom, ktorý by bol posledným dňom doby poskytovania Zľavy v prípade, ak by k predmetnému prerušeniu poskytovania Služieb nedošlo;
  - programom Služieb Happy označeným v tomto Dodatku doplnujúcou informáciou vo formáte "NAJ" je štandardný program Služieb Happy na príslušnej úrovni uvedený v Cenníku, ako aj v ďalších reklamných a propagačných materiáloch Podniku, pričom táto doplnujúca informácia je iba informatívneho charakteru z dôvodu označenia, že k danému programu Služieb sú poskytované v rámci voľných minút aj volania do EU a prichádzajúce roamingové hovory v EU a iné benefity na základe tohto bodu Dodatku; Podnik je oprávnený túto doplnujúcu informáciu uvádzať aj vo vyúčtovaní služieb poskytovaných k SIM karte počas trvania doby poskytovania zľavového mesačného poplatku pri označení príslušného poskytovaného programu Služieb Happy;
  - záväzok Podniku poskytnúť Účastníkovi službu Magio GO s doplnkovou službou Magio GO Archiv (ďalej len "Magio GO") so 100 % zľavou z ceny jej mesačného poplatku podľa Cenníka počas celých 3 účtovacích období od jej aktivácie na základe tohto Dodatku (ďalej len "obdobie benefitu"); Dátové prenosy súvisiace s využívaním služby Magio GO sa čerpajú a spolpláňujú v zmysle platného Cenníka; Ponuku podľa tohto písmena nie je možné kombinovať s akoukoľvek inou akčiovou ponukou Podniku, ak nie je Podnikom stanovené inak; Po uplynutí obdobia benefitu bude služba Účastníkovi automaticky deaktivovaná; ak nepožiadá o deaktiváciu skôr Účastník má právo požiadať Podnik, pred uplynutím obdobia benefitu, o ponechanie služby aktívnej; Týmto nedôjde k deaktivácii služby a bude a) pri využití ponuky Druhý MT ako darček so zariadením LG G PAD 8.0 LTE poskytovaná cena za Magio GO 0,99 € s DPH b) pri ostatných akčiových ponukách príslušná služba v ďalšom období poskytovaná za podmienok podľa Cenníka;
2. ZÁVÄZOK VIAZANOSTI: Účastník sa zaväzuje, že po dobu špecifikovanú v tabuľke č. 1 odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej len "doba viazanosti"): (i) zostáva v zmluvnom vzťahu s Podnikom a bude vo vzťahu k SIM karte využívať Služby Podniku podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu Zmluvy, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len "záväzok viazanosti"); Porušením záväzku viazanosti preto je: vypovedá Zmluvu Účastníkom; ak vypovedná lehota alebo iná osobitne dohodnutá lehota uplynie počas dojednanéj doby viazanosti



životnosť Účastníka o prenesení telefónneho čísla uvedeného v tomto Dodatku k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií, ak v dôsledku tejto žiadosti dôjde k ukončeniu Zmluvy počas dojedanej doby viazanosti; zaplatare ceny za poskytnuté Služby Účastníkom do 45 dní po splatnosti, na základe ktorého vznikne Podniku právo na odstúpenie od Zmluvy (ďalej len „porušenie záväzku viazanosti“).

**ZMLUVNÁ POKUTA:** Podnik a Účastník sa dohodli, že porušením záväzku viazanosti vznikne Podniku voči Účastníkovi právo na zaplatare vyúčtovanej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta okrem sankčnej a preventívnej funkcie predstavuje aj prerozdelenú náhradu škody spôsobenej Podniku v dôsledku porušenia záväzku viazanosti vznikajúcej na benefity, ktoré Podnik poskytol Účastníkovi na základe tohto Dodatku. Benefity sa rozumie súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových) podľa Cenníka. Benefity poskytnuté Účastníkovi na základe tohto Dodatku sú uvedené v bode 1 tohto Dodatku alebo v Cenníku. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty za porušenie záväzku viazanosti je suma špecifikovaná v tabuľke č. 1, ktorá zahŕňa všetky Benefity poskytnuté Účastníkovi podľa tohto Dodatku (ďalej len „Základ pre výpočet“). Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie zo Základu pre výpočet počas plynutia doby viazanosti až do dňa ukončenia Zmluvy v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena a) alebo b) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku alebo dňa prerušenia poskytovania Služieb v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena c) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku.

Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty = Základ pre výpočet \* (počet dní uplynulých z doby viazanosti / celkový počet dní doby viazanosti) \* Základ pre výpočet

Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Uhradením zmluvnej pokuty zaniká dojednaný záväzok viazanosti, preto Účastník zmluvnú pokutu za porušenie záväzku viazanosti zaplatí iba jedenkrát. Podnik je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenej porušením záväzku viazanosti, pre prípad ktorého bola dojednaná a vyúčtovaná zmluvná pokuta, len vo výške presahujúcej sumu vyúčtovanej zmluvnej pokuty.

- Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o deaktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom. Účastník, ktorý uzavretím tohto Dodatku predčasne prolongoval pred uplynutím pôvodnej doby viazanosti podľa skoršieho Dodatku, sa s ohľadom na poskytnutú výhodu súčasne zaväzuje, že nepožiada o aktiváciu alebo zmenu programu Služieb na program Služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má program Služieb aktivovaný týmto Dodatkom.
- Účastník sa zaväzuje, že po dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku nepožiada o aktiváciu alebo zmenu programu služieb na program služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má uvedený program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku.
- V prípade porušenia záväzku Účastníka uvedeného v bode 1 písm. b) tohto Dodatku, v dôsledku čoho dôjde k následnému vypojeniu SIM karty zo strany Podniku, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v tabuľke č. 1. V prípade žiadosti Účastníka o vypojenie SIM karty z prevádzky v zmysle bodu tohto Dodatku je zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety splatná okamihom doručenia žiadosti o vypojenie SIM karty z prevádzky Podniku.
- Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade porušenia poskytovania Služieb Podnikom na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo všeobecných podmienok, automaticky predlžuje o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu porušenia poskytovania Služieb Podnikom (počítane v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. Ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatu Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, t.j. ak nedošlo k ukončeniu Zmluvy niektorým zo spôsobov ukončenia Zmluvy ku dňu uplynutia doby viazanosti Služby v rámci dohodnutého programu Služieb, ako aj všetky Služby aktivované vo vzťahu k SIM karte popri Službách v rámci dohodnutého programu Služieb budú Účastníkovi poskytované na základe Zmluvy na dobu neurčitú za štandardných podmienok zaplatare týchto Služieb podľa platného Cenníka, ak nebolo zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak.
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
- Účastník berie na vedomie, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie má Účastník možnosť zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu iného ako je Podnik bez poplatkov alebo sankcie. Účastník podpísaním tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol o možnosti podľa predchádzajúcej vety informovaný. Účastník ďalej berie na vedomie, že ak si zvoliť alternatívneho poskytovateľa roamingu, poskytovanie služieb roamingu sa riadi podmienkami dohodnutými medzi Účastníkom a ním zvoleným alternatívnym poskytovateľom roamingu a že Podnik v rozsahu poskytovanom alternatívnym poskytovateľom roamingu nezodpovedá za poskytovanie služby roamingu.
- NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvolateľne navrhuje Účastníkovi, ktorý nie je spotrebiteľom, uzavrieť rozhodcovskú zmluvu vo forme rozhodcovskej doložky v následovnom znení (ďalej „RZ“): „Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú alebo vzniknú v súvislosti s Platičnými službami Podniku, budú rozhodované pred Štátnym rozhodcovským súdom Slovenskej republiky (ďalej „RS“) jedným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzné. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Platičných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dotknuté právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platičných služieb Podnikom na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky prijíma:  ÁNO  NIE
- Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Podnik ponúka Účastníkovi možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.

(i) Ak Účastník túto možnosť využil je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vytvorený len pre účely tohto Dodatku a tvorí jeho trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník výslovne súhlasí so spracovaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s inými dokumentami. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Dodatku, ani jeho písomná forma a takto podpísaný Dodatok má silu originálu. Podnik zároveň odovzdal Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku v listinnej forme podpísaný oboma zmluvnými stranami.

(ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužil, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručným podpisom zmluvných strán zachyteným na Dodatku priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden rovnopis tohto Dodatku v listinnej podobe podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.

V Ružomberku, dňa 16. septembra 2015

V Ružomberku, dňa 16. septembra 2015

Slovak Telekom, a.s.  
v zastúpení  
Romania Schenková, obchodný reprezentant

Obec Marínčok  
v zastúpení  
Juraj Bobek

**„Požiadajte o výhodu navyše – kartu Easy Pecka s 9 € kreditom len za 1 €“**

Tento kupón oprávňuje Účastníka tohto Dodatku na využitie ponuky na predplatenú kartu s programom Easy Pecka predložením tohto kupónu na ktoromkoľvek predajnom mieste Telekomu. Ponuka platí najneskôr do konca nasledujúceho kalendárneho dňa, od uzavretia tohto Dodatku. Blížšie informácie o službe Easy Pecka na [www.telekom.sk/easy](http://www.telekom.sk/easy).

